

## D. Доклад Генерального секретаря: комментарии к проекту конвенции о заключении договоров международной купли-продажи товаров (A/CN.9/144) \*

### ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа по международной купле-продаже товаров была создана на второй сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. В ходе этой сессии Комиссия на своем 44-м заседании 26 марта 1969 года предложила Рабочей группе установить, какие изменения Гаагской конвенции 1964 года о Единообразном законе о заключении договоров международной купли-продажи товаров могут обеспечить ее принятие большим числом стран с различными правовыми, социальными и экономическими системами, и разработать новый текст, отражающий такие изменения<sup>1</sup>. На своей третьей сессии Комиссия постановила, что Рабочая группа должна начать свою работу по вопросу заключения договоров после завершения ею своей работы по пересмотру Единообразного закона о международной купле-продаже товаров<sup>2</sup>.

2. Рабочая группа выполнила свой мандат на своей девятой сессии, приняв проект конвенции о заключении договоров международной купли-продажи товаров (A/CN.9/142/Add.1) \*\*.

3. Данный проект конвенции будет рассмотрен Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее одиннадцатой сессии в 1978 году. В целях содействия этому рассмотрению Рабочая группа обратилась к Генеральному секретарю с просьбой подготовить комментарии к проекту конвенции и направить проект конвенции, наряду с комментариями к нему, правительствам и заинтересованным международным организациям для их замечаний<sup>3</sup>.

КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ КОНВЕНЦИИ О ЗАКЛЮЧЕНИИ ДОГОВОРОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ, ПРИНЯТОМУ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ НА ЕЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

### Часть I. Основные положения

#### ГЛАВА I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

##### Статья 1. Сфера

1) Настоящая Конвенция применяется к заключению договоров купли-продажи товаров между

сторонами, места официального нахождения которых расположены в разных государствах:

a) когда эти государства являются Договаривающимися государствами; или

b) когда нормы международного частного права требуют применения закона Договаривающегося государства.

2) То обстоятельство, что места официального нахождения сторон расположены в разных государствах, не должно приниматься во внимание, если это не вытекает из оферты, любого ответа на оферту или любых деловых отношений между сторонами в любое время до или в момент заключения договора или информации, которой обменялись стороны.

3) Не принимаются во внимание ни национальная принадлежность сторон, ни их гражданский или торговый статус, ни гражданский или торговый характер предлагаемого договора.

4) Настоящая Конвенция не применяется к заключению договоров купли-продажи:

a) товаров, которые приобретаются для личного, семейного или домашнего пользования, за исключением случаев, когда продавец в любое время до или в момент заключения договора не знал и не должен был знать, что товары приобретаются для какого-либо такого пользования;

b) с аукциона;

c) в порядке исполнительного производства или иным образом в силу закона;

d) облигаций, акций, долгосрочных ценных бумаг, оборотных кредитно-денежных документов и денег;

e) кораблей, судов или воздушных судов;

f) электроэнергии.

5) Настоящая Конвенция не применяется к заключению договоров, в которых обязательства продавца заключаются, в основном, в выполнении работы или в предоставлении иных услуг.

6) Заключение договоров на поставку товаров, подлежащих изготовлению или производству, должно считаться заключением договоров купли-продажи товаров, если только сторона, заказывающая товары, не берет на себя обязательства поставить существенную часть материалов, необходимых для изготовления или производства таких товаров.

7) Для целей настоящей Конвенции:

a) если сторона имеет более чем одно официальное местонахождение, ее официальным местонахождением считается то, которое с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполага-

\* 22 ноября 1977 года.

\*\* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А, приложение.

<sup>1</sup> Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее второй сессии (1969 год), A/7618 (Ежегодник...1968—1970 годы, часть вторая, II, А).

<sup>2</sup> Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее третьей сессии (1970 год), A/8017 (Ежегодник...1968—1970 годы, часть вторая, III, А).

<sup>3</sup> Доклад Рабочей группы по международной купле-продаже товаров о работе ее девятой сессии, A/CN.9/142, пункт 304 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А).

шихся ими в любое время до или в момент заключения договора, имеет наиболее тесную связь с предлагаемым договором и его исполнением;

б) если сторона не имеет официального местонахождения, принимается во внимание ее обычное местонахождение.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

Единообразный закон о заключении договоров международной купли-продажи товаров (ЮЛФ), статья 1.

Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Конвенция об исковой давности), статьи 2, 3, 4, 6.

Проект конвенции о международной купле-продаже товаров, принятый Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее десятой сессии (КИСГ), статьи 1, 2, 3, 5.

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье излагаются правила для определения того, когда настоящая конвенция применима к заключению договора купли-продажи товаров, и указываются те договоры, заключение которых исключается из сферы применения настоящей конвенции.

2. Статья 1 воспроизводит статьи 1, 2, 3 и 5 КИСГ с такими незначительными изменениями, какие являются необходимыми для применения этой статьи к заключению договора, а не к самому договору. Были использованы идентичные формулировки КИСГ с незначительными изменениями, указанными в пункте 7, ниже, причем предполагается, что если договаривающиеся государства, указанные в статье 1 (1), настоящей конвенции, являются также договаривающимися государствами КИСГ, то заключение договора купли-продажи будет регулироваться по настоящей конвенции, а возникающий в результате этого договор будет регулироваться КИСГ.

3. В целом замечания по различным положениям, содержащиеся в комментариях к КИСГ<sup>4</sup>, применимы к статье 1 настоящей конвенции, и нет необходимости их повторять. Однако следует сделать особое замечание в отношении статьи 1 (1) б).

*Международное частное право, пункт 1б.*

4. Если нормы международного частного права устанавливают закон какого-либо договаривающегося государства в качестве применимого закона, то встает вопрос, какие нормы права этого государства, регулирующие заключение договоров купли-продажи товаров, должны применяться:

внутригосударственное право или настоящая конвенция. Если главные конторы сторон такого договора находятся в разных государствах, то соответствующим правом является настоящая конвенция.

5. Некоторые правовые системы применяют законы разных государств к разным элементам процесса заключения, таким как оферта, акцепт и требуемая форма. В этих государствах нельзя сказать, что нормы международного частного права устанавливают закон какого-либо одного государства в качестве закона, регулирующего заключение договора.

6. Однако в тех государствах, нормы международного частного права которых устанавливают какой-либо единый закон в целях регулирования вопросов, регулируемых настоящей конвенцией, если эти нормы устанавливают закон какого-либо договаривающегося государства, настоящая конвенция является законом, подлежащим применению.

*Различия между настоящей конвенцией и КИСГ*

7. Различия между текстом настоящей конвенции (о заключении договоров) и КИСГ (о купле-продаже) в отношении сферы применения являются следующими:

| Заключение договоров |  | Купля-продажа |   |
|----------------------|--|---------------|---|
| Ссылка               | Текст  | Ссылка        | Текст   |
| Статья 1(1)          | «к заключению договоров»   | Статья 1(1)   | «к договорам»                                       |
| Статья 1(1)          | «между сторонами»  | Статья 1(1)   | «заключенным между сторонами»                       |
| Статья 1(2)          | «из оферты либо ответа на оферту»  | Статья 1(2)   | «ни из договора»                                    |
| Статья 1(3)          | «предлагаемого договора»   | Статья 1(3)   | «договора»  |
| Статья 1(4)          | «к заключению договоров купли-продажи»   | Статья 2      | «к продаже»   |
| Статья 1(4)а         | «в любое время до или в момент заключения договора»                                    | Статья 2а     | «во время заключения договора»                      |
| Статья 1(5)          | «к заключению договоров»   | Статья 3(1)   | «к договорам»                                       |
| Статья 1(6)          | «заключение договоров... должно считаться заключением договоров купли-продажи товаров» | Статья 3(2)   | «договоры на... считаются договорами купли-продажи» |
| Статья 1(7)а         | «с предлагаемым договором»   | Статья 5а     | «с договором»                                       |
| Статья 1(7)а         | «в любое время до или в момент заключения договора»                                    | Статья 5а     | «в момент заключения договора»                      |

*Статья 2. Автономия сторон*

1) Стороны могут по договоренности исключить применение настоящей Конвенции.

<sup>4</sup> A/CN.9/116, приложение II (Ежегодник..., 1976 год, часть вторая, I, 3).

2) Если в Конвенции не предусмотрено иного, стороны могут по договоренности отступить от или изменить действие любого из ее положений, как может следовать из переговоров, оферты или ответа, практики, которую стороны установили между собой, или из обычаев.

3) Если стороны предварительно не договорились об ином, условие оферты, предусматривающее, что молчание считается акцептом, недействительно.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

ЮЛФ, статья 2.

Конвенция об исковой давности, статья 3 (3).

КИСГ, статья 4.

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 2 признает общий принцип автономии стороны. Хотя по своему изложению она несколько отличается от статьи 4 КИСГ, в пунктах 1 и 2 этой статьи предусматриваются те же основные нормы, какие излагаются в той Конвенции.

*Исключение применения конвенции, пункт 1*

2. В пункте 1 указывается, что стороны могут по договоренности исключить применение конвенции в целом. Наиболее вероятно, что действия сторон по исключению применения настоящей конвенции будут заключаться в выборе закона какого-либо недоговаривающегося государства для регулирования заключения данного договора. Тогда вопрос будет заключаться в толковании намерения сторон в каком-либо данном случае в отношении того, является ли выбор закона какого-либо недоговаривающегося государства для регулирования «договора» также выбором этого закона для регулирования заключения этого договора.

3. Если стороны исключают применение настоящей конвенции без конкретного указания закона, подлежащего применению, то права и обязанности сторон в отношении заключения договора будут регулироваться законом, применение которого предусматривается нормами международного частного права.

*Отступление от положений настоящей конвенции, пункт 2*

4. Пункт 2 предоставляет сторонам возможность, если в конвенции не предусмотрено иного, по договоренности отступить от любого отдельного положения настоящей конвенции или изменить его действие.

5. Такое отступление от настоящей конвенции или изменение ее действия может иметь место

только в результате соглашения сторон. Не было сочтено целесообразным разрешать одной стороне, которой, как правило, будет оферент, изменять своим односторонним актом нормы, предусмотренные в настоящей конвенции в отношении заключения договора.

6. В силу необходимости соглашение между сторонами в отношении какого-либо отступления от настоящей конвенции должно предшествовать заключению договора купли-продажи. Если соглашение в отношении норм, которым необходимо следовать в отношении заключения договора, было достигнуто в качестве части заключения самого договора купли-продажи, то такое соглашение становится обязательным для сторон только в том случае, если был заключен договор купли-продажи. Решение о том, был ли заключен этот договор, может быть принято только в соответствии с применимым правом, которым станет настоящая конвенция, если согласно статье 1 заключение договора подпадает под сферу применения настоящей конвенции.

7. Такое предварительное соглашение будет иметь место во многих случаях. Стороны зачастую соглашаются использовать типовые формы договоров или общих условий купли-продажи до достижения соглашения по конкретным элементам договора, таким как количество или цена товаров, и такие формы и общие условия часто включают в себя положения в отношении заключения договора. Наличие соглашения может быть также установлено на основании предыдущей практики этих сторон или обычая данной области торговли, предусматривающего использование таких форм или общих условий.

8. Следует отметить, что в ряде статей настоящей конвенции предвидится, что оферент своим односторонним актом может эффективно установить норму, отличающуюся от обычной нормы, как предусматривается в этой статье. Например, статья 8 (2) предусматривает, что «предложение о заключении договора, не адресованное одному или нескольким конкретным лицам», должно рассматриваться лишь как предложение сделать оферту. Однако, если оферент прямо указывает, что такое предложение должно считаться офертой, то оно будет считаться таковой, если оно соответствует другим критериям, установленным в статье 8. Подобным образом в статье 12 (3) разъясняется, что если в оферте указывается, что она может быть акцептована путем совершения какого-либо действия, например, действия, относящегося к отправке товара без направления уведомления оференту, то такой акцепт вступает в силу в момент совершения этого действия, даже если обычная норма, содержащаяся в статье 12 (2), заключается в том, что акцепт вступает в силу в момент получения оферентом указания на согласие.

9. Однако, если эта статья конкретно не допускает такого отступления от этой обычной нормы, от нее можно отступить или изменить

ее действие по предварительному взаимному согласию сторон.

10. Следует отметить, что статья 13 не может быть использована для достижения обратного результата. Если статью 13 понимать как означающую, что офферент может конкретно указать в оферте метод акцепта, отличающийся от метода, предусматриваемого настоящей конвенцией, которому должен был следовать адресат оферты, это означало бы, что офферент может в одностороннем порядке отступить от положений настоящей конвенции или изменить их действие.

*Пример 2А:* Статья 2.1 общих условий Экономической комиссии для Европы № 574, касающихся поставок оборудования и механизмов на экспорт, предусматривает, что «Договор считается заключенным тогда, когда по получении заказа Продавец направил акцепт в письменной форме до наступления предельного срока (если таковой имеется), установленного Покупателем». Эта статья отступает от положений настоящей конвенции в двух отношениях: во-первых, акцепт должен быть в письменном виде, тогда как статья 3 (1) предусматривает, что не требуется, чтобы договор купли-продажи заключался в письменной форме, и что он может доказываться любыми средствами, включая свидетельские показания, и, во-вторых, акцепт вступает в силу в момент его направления, а не тогда, когда он получен офферентом, как предусматривается в статье 12 (2).

*Пример 2А.1:* В ходе переговоров, ведущих к возможной оферте, стороны согласились заключить договор на основе Общих условий ЭКЕ № 574. В таком случае будет применяться статья 2.1. Следовательно, акцепт должен быть в письменной форме, и, если он совершен таким образом, он вступает в силу в момент его направления.

*Пример 2А.2:* В ходе переговоров, ведущих к заключению этого договора, ничего не было сказано относительно использования Общих условий ЭКЕ № 574. Однако в прошлом было установлено, что стороны предполагали основываться на этих Общих условиях и фактически ссылались на них как на условия, регулирующие исполнение других договоров, в ходе переговоров о заключении которых эти условия не упоминались. В таком случае при определении намерения, которое имело бы какое-либо разумное лицо в отношении заключения данного договора, может быть в соответствии со статьей 4 (3) установлено, что стороны намеревались полагаться на Общие условия ЭКЕ № 574. Если такое намерение устанавливается, то применяется статья 2.1. Следовательно, акцепт должен быть в письменной форме и, если он совершен таким образом, он вступает в силу в момент его направления.

*Пример 2А.3:* А направил В заказ на товары и приложил к нему Общие условия ЭКЕ № 574, указав, что они составляют часть оферты. Данные две стороны впервые вступили в отноше-

ния между собой. В акцептовал оферту по телефону. Акцепт вступает в силу даже в том случае, если А выражает возражение, считая, что акцепт должен был быть в письменной форме, поскольку во время акцепта не было соглашения между этими сторонами об использовании статьи 2.1 с целью отступить от настоящей конвенции или изменить ее действие.

*Пример 2А.4:* Как и в примере 2А.3, А направил В заказ на товары и приложил к нему Общие условия ЭКЕ № 574, указав, что они составляют часть оферты. Данные две стороны впервые вступили в отношения между собой. В акцептовал оферту в письменной форме. Этот акцепт вступает в силу в момент получения его офферентом, как предусматривается в статье 12 (2), а не в момент его направления, как предусматривается в Общих условиях ЭКЕ № 574. Если не будет получено такого результата, то возникает трудная проблема понимания в связи с тем, что данное соглашение сторон, являющееся обязательным по положениям статьи 2.1 Общих условий ЭКЕ № 574, вступит в силу согласно настоящей конвенции в момент получения офферентом акцепта и что вследствие этого акцепт оферты в отношении договора купли-продажи вступит в силу в момент его направления, имевший место ранее.

#### *Молчание как акцепт, пункт 3*

11. Статья 2 (3) устанавливает общую норму о том, что условие оферты, предусматривающее, что молчание считается акцептом, недействительно. Однако такое условие оферты может быть действительным, если стороны предварительно договорились об этом. Такая договоренность может быть прямой или она может быть установлена путем толкования намерения сторон на основе переговоров, какой-либо практики, которую стороны установили между собой, обычаев и любого последующего поведения сторон, как предусматривается содержащимися в статье 4 нормами, касающимися толкования.

12. Статья 2 (3) должна толковаться в совокупности со статьей 12 (1), которая предусматривает, что «молчание само по себе не является акцептом». Это положение указывает, что молчание, когда оно сопровождается чем-либо еще, может быть акцептом.

*Пример 2В:* В течение последних 10 лет покупатель регулярно заказывал товары, подлежащие отгрузке в течение периода от шести до девяти месяцев после каждого заказа. После первых нескольких заказов продавец ни разу не подтверждал заказы, но всегда отгружал товары в соответствии с заказом. В данном случае продавец не отгрузил товары и не уведомил покупателя о том, что отгрузка не состоится. Покупатель будет иметь возможность предъявить иск за нарушение договора на основе того, что между сторонами была установлена практика, согласно которой для продавца нет необходимос-

ти подтверждать заказ, и в таком случае молчание продавца составляет акцепт оферты.

*Пример 2С:* Одно из условий концессионного соглашения состояло в том, что от продавца требовалось отвечать на любые заказы покупателя в течение четырнадцати дней со времени их получения. Если он не отвечает в течение четырнадцати дней, заказ считается акцептованным продавцом. 1 июля продавец получил от покупателя заказ на 100 единиц товара. 25 июля продавец уведомил покупателя, что он не может выполнить заказ. В данном случае договор на продажу 100 единиц товара был заключен 15 июля.

## ГЛАВА II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 3. Форма

1) Не требуется, чтобы договор купли-продажи заключался или подтверждался в письменной форме или подчинялся иным требованиям в отношении формы. Он может доказываться любыми средствами, включая свидетельские показания.

2) Пункт 1 настоящей статьи не применяется к заключению договора купли-продажи, если место официального нахождения хотя бы одной из сторон расположено в Договариваемом государстве, сделавшем заявление на основании статьи X настоящей Конвенции. Стороны не могут отступить от этого пункта или изменить его действие.

ПРЕЖНИИ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН. И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

Единообразный закон о международной купле-продаже товаров (ЮЛИС), статья 15.

ЮЛФ, статья 3.

КИСГ, статья 11.

#### КОММЕНТАРИИ

1. Статья 3 по существу идентична статье 11 КИСГ.

2. Хотя договоры международной купли-продажи товаров, как правило, заключаются в письменной форме, то обстоятельство, что многие договоры заключаются с помощью современных средств связи, которые не всегда влекут за собой письменный договор, привело к решению о включении настоящего положения. Однако есть три исключения из нормы о том, что не требуется, чтобы договор купли-продажи заключался в письменной форме.

3. Во-первых, до заключения договора стороны могут договориться о том, что договор должен быть заключен в письменной форме. Если они достигнут согласия об этом, то их соглашение имеет преимущественную силу перед условиями

настоящей конвенции. См. пример 2А и, в особенности, пример 2А.1.

4. Во-вторых, какие-либо административные или уголовные санкции за нарушение норм права какого-либо государства, требующих, чтобы договоры международной купли-продажи товаров заключались в письменной форме, будь-то для целей административного контроля покупателя или продавца, для целей обеспечения соблюдения законов по контролю над обменом или для каких-либо других целей, по-прежнему применимы в отношении любой стороны, заключившей договор не в письменной форме. Однако сам договор подлежит исполнению сторонами.

5. В-третьих, в соответствии со статьей (X) государство, законодательство которого требует заключения договора купли-продажи в письменной форме или письменного подтверждения его заключения, может сделать заявление о том, что статья 3 (1) не применима к какой-либо купле-продаже, затрагивающей сторону, место официального нахождения которой расположено в том договариваемом государстве, которое сделало такое заявление. Такого рода заявление не отменяет нормы, содержащейся в статье 3 (1), и не создает требования по настоящей конвенции о том, чтобы такой договор заключался в письменной форме или письменно подтверждался. Вместо этого оно имеет своим последствием устранение из настоящей конвенции какой-либо нормы по вопросу формы заключения или подтверждения таких договоров, предоставляя возможность решать этот вопрос с помощью применимого внутригосударственного права, как устанавливается нормами международного частного права суда.

6. В последнем предложении статьи 3 (2) разъясняется, что отдельные стороны сделки не могут в силу своего частного соглашения избежать последствий такого заявления.

### Статья 4. Толкование\*

1) Сообщения, указания, заявления и поведение какой-либо стороны толкуются в соответствии с ее намерением при условии, что другая сторона знала или должна была знать, каким было это намерение.

2) Если предыдущий пункт не применим, то сообщения, указания, заявления и поведение стороны толкуются в соответствии с тем пониманием, которое имело бы в подобных обстоятельствах разумное лицо.

3) При определении намерения стороны или понимания, которое имело бы разумное лицо в подобных обстоятельствах, необходимо должным образом учитывать все соответствующие обстоя-

\* Рабочая группа по международной купле-продаже товаров отметила, что в проекте конвенции о международной купле-продаже товаров нет положения, эквивалентного статье 4.

тельства данного случая, включая переговоры, любую практику, которую стороны установили между собой, обычаи и любое последующее поведение сторон.

ПРЕЖНИИ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН

ЮЛИС, статья 9 (3).

ЮЛФ, статьи 4 (2), 5 (3), 11 и 13 (2).

Проект закона МИУЧП об унификации некоторых правил, касающихся действительности договоров международной купли-продажи товаров (проект закона о действительности), статьи 3, 4 и 5.

КОММЕНТАРИИ

### Сфера применения

1. Статья 4 о толковании, как и все положения настоящего проекта конвенции, относится только к процессу заключения договора. Эта статья не предусматривает норм толкования договора купли-продажи после его заключения.

2. Вопросы толкования могут возникнуть в ряде случаев в процессе заключения договоров. Может появиться необходимость в определении того, указывается ли в каком-либо данном сообщении, которое, как представляется, является «достаточно определенным», чтобы составлять оферту в соответствии со статьей 8, также на «намерение оферента признать его обязательным в случае его принятия». Или оферент и адресат оферты могут использовать идентичные выражения в подразумеваемых оферте и акцепте, однако косвенные свидетельства могут показывать, что стороны не понимали эти выражения единообразно. И наоборот, сообщения между сторонами сами по себе не могут содержать информации, необходимой для оферты и акцепта, однако побочные свидетельства могут содержать опущенную информацию. Во всех этих случаях нормы толкования могут быть применены в целях действия установлению того, было ли достигнуто между сторонами достаточное согласие, чтобы прийти к выводу о том, что договор был заключен.

*Пример 4А:* А направил В письмо, в котором говорится, что он предлагает продать оборудование, подлежащее изготовлению, с единственными указаниями на характер и количество данного товара и его цены в размере 10 000 000 швейцарских франков. В обычных обстоятельствах нельзя предполагать, что продавец будет вести переговоры о такой крупной сделке купли-продажи без указания сроков поставки, стандартов качества и т. д. Следовательно, отсутствие какого-либо указания по этим аспектам ставит вопрос о толковании письма с точки зрения того, имел ли продавец намерение признать такой договор обязательным в случае акцепта.

*Пример 4В:* Стороны достигли соглашения о купле-продаже хлопка, который должен быть доставлен на судне *Пиерлис* из Бомбея, причем ни одна из сторон не знала, что есть два судна по названию *Пиерлис*, отплывающие из Бомбея через промежуток в несколько месяцев. Покупатель имел в виду судно, которое отплывало в октябре, а продавец — судно, отплывающее в декабре. Поэтому в результате толкования оферты и подразумеваемого акцепта стало очевидным, что не было достигнуто соглашения по объекту купли-продажи — хлопок на октябрьском *Пиерлис* или хлопок на декабрьском *Пиерлис* и, следовательно, договор не был заключен.

*Пример 4С:* А направил В телеграмму, в которой указывается «пришлю сто». В ответил «согласен». Хотя такой загадочный обмен посланиями сам по себе не имеет достаточного содержания, чтобы составлять оферту и акцепт, путем применения норм статьи 4 о толковании и, в особенности, учета прошлой практики сторон можно придать надлежащий смысл этому обмену телеграммами, чтобы установить факт наличия договора.

### Содержание норм о толковании

3. Поскольку статья 4 предназначена для толкования сообщений, указаний, заявлений и поведения сторон целью определения того, существует ли договор, нельзя сказать, что имеет место фактическое общее намерение сторон. Однако статья 4 (1) признает, что другая сторона зачастую знает или должна была знать о намерении стороны, направившей сообщение или ведущей себя данным образом. В тех случаях, когда дело обстоит таким образом, именно этот смысл следует вкладывать в такое сообщение или поведение.

4. Если сторона, направившая сообщение или ведущая себя соответствующим образом, не имела намерения в отношении рассматриваемого вопроса или если другая сторона не знала, каким было это намерение, то статья 4 (1) не может быть применена. В таком случае, как предусматривает статья 4 (2), сообщения, указания, заявления и поведение одной из сторон толкуются в соответствии с тем пониманием, которое имело бы в подобных обстоятельствах разумное лицо.

5. Только в крайне редких случаях не может быть применена ни статья 4 (1), ни статья 4 (2). Однако в таких крайне редких случаях, как в примере 4В, ни одна из сторон не знала или не должна была знать о намерении другой стороны, а какое-либо разумное лицо не было бы в состоянии установить смысл используемых выражений. В таком случае от суда требуется установить, что не было достигнуто согласия в отношении объекта договора, необходимого для его заключения.

6. При определении намерения какой-либо стороны или намерения, которое имело бы в подобных обстоятельствах какое-либо разумное

лицо, необходимо прежде всего изучить фактически использованные выражения или фактическое поведение. Однако такого рода исследование не должно ограничиваться теми выражениями или поведением, даже если они, как представляется, дают ясный ответ на данный вопрос. Здравый смысл подсказывает, что любое лицо может что-нибудь скрыть или сделать ошибку, вот почему процесс толкования, предусмотренный в настоящей статье, должен использоваться для установления подлинного содержания сообщения. Если, например, какая-либо сторона предлагает продать определенное количество товаров за 50 000 швейцарских франков и очевидно, что offerent имел в виду 500 000 швейцарских франков, а адресат оферты знал или должен был знать это, то условие оферты, касающееся цены, должно толковаться как 500 000 швейцарских франков с целью определения того, был ли заключен договор.

7. Для того чтобы выйти за пределы очевидно-го значения выражений или поведения сторон, в статье 4 (3) указывается, что «необходимо должным образом учитывать все соответствующие обстоятельства данного случая». Затем в ней перечисляются некоторые, однако далеко не все, обстоятельства случая, которые должны быть приняты во внимание. Они включают в себя переговоры, любую практику, которые стороны установили между собой, обычаи и любое последующее поведение сторон.

8. Поскольку статья 4 применяется только к толкованию выражений и поведения сторон с целью определения того, был ли и когда заключен договор, содержащееся в статье 4 (3) положение о том, что переговоры между сторонами входят в число обстоятельств, подлежащих учету при толковании таких выражений и поведения, не порождает проблем, какие оно породило бы в том случае, если бы переговоры должны были использоваться для установления смысла договора.

9. Статья 4 является особенно полезной в таких случаях, как в примере 4С. Хотя конкретное сообщение, являющееся офертой, не содержит элементов, необходимых для того, чтобы оферта была «достаточно определенной» в соответствии со статьей 8, из хода переговоров можно установить упущенное содержание и факт наличия оферты.

10. Однако сложной и возможно неразрешимой проблемой является определение степени, в какой предварительные договоренности или заявления, сделанные в процессе переговоров, должны использоваться для того, чтобы разъяснить, дополнить или опровергнуть выражения «договора» с целью установления его основного содержания. Ни одна из этих проблем не порождается статьей 4.

11. Подобно этому статья 4 (3) не порождает потенциально трудных теоретических проблем толкования основного содержания договора по

последующему поведению сторон. Однако, если последующее поведение сторон показывает, что «offerent» имел намерение признать этот договор обязательным в случае его акцепта, даже если «оферта» не содержала ясных условий в этом отношении, или что две стороны понимали, что хлопок, проданный в примере 4В, является хлопком, перевозимым на октябрьском *Пиерлис*, то это поведение должно учитываться при установлении факта заключения договора.

### *Статья 5. Справедливое ведение дел и добросовестность\**

В ходе заключения договора стороны должны соблюдать принципы справедливого ведения дел и действовать добросовестно.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН

Нет.

КОММЕНТАРИИ

1. Эта статья в общей форме устанавливает основной принцип, проходящий через весь текст настоящей конвенции. Речь идет о принципе, согласно которому при заключении договоров международной купли-продажи товаров, как и во всех коммерческих сделках, стороны должны соблюдать принципы справедливого ведения дел и действовать добросовестно.

2. Имеется ряд конкретных примеров применения этого принципа, в частности, такие положения настоящей конвенции, как статья 2 (3), которая указывает на недействительность условия оферты, предусматривающего, что молчание считается акцептом, если стороны предварительно не договорились об ином, статья 10 (2) (с), касающаяся безотзывности оферты, если для адресата оферты было разумно рассматривать такую оферту в качестве открытой и адресат оферты действовал, полагаясь на такую оферту; и статья 15 (2), касающаяся статуса запоздавшего акцепта, который был отправлен при таких обстоятельствах, что если бы его передача была нормальной, то он был бы получен offerentом в надлежащее время.

3. Однако этот принцип шире, чем эти примеры, и применяется к каждому аспекту заключения договоров.

### *Статья 6. Обычай*

Для целей настоящей Конвенции «обычай» означает любую практику или метод ведения операций, о котором стороны знали или должны были знать и который в международной тор-

\* Рабочая группа по международной купле-продаже товаров отметила, что в проекте конвенции о международной купле-продаже товаров нет положения, эквивалентного статье 5.

говле широко известен сторонам в договорах данного вида в соответствующей конкретной области торговли и обычно соблюдается ими.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

ЮЛФ, статья 12.

КИСГ, статья 10.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТ ЮНСИТРАЛ

ЮЛИС, статьи 9 (1) и 9 (2).

ЮЛФ, статья 13 (1).

КИСГ, статья 7.

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 7 предусматривает, что любое указание о намерении считается «полученным» адресатом тогда, когда оно ему доставлено, и не тогда, когда оно отправлено.

2. Одно из последствий этой нормы, как предусматривается в статьях 9 и 16, заключается в том, что оферта, как отзывная, так и безотзывная, или акцепт могут быть отозваны, если отзыв получен другой стороной до получения оферты или акцепта, которые отзываются, или во время их получения. Кроме того, адресат оферты, который узнает об оферте от какого-либо третьего лица до момента получения им этой оферты, может и не акцептовать эту оферту до тех пор, пока она не будет им получена. Конечно, лицо, уполномоченное оферентом передать оферту, не является третьим лицом в этом контексте.

3. Оферта, акцепт или другое указание о намерении считается полученным адресатом, когда они доставляются в «его официальное местонахождение или по его почтовому адресу». В таком случае они будут иметь правовые последствия даже по истечении некоторого времени до того, как адресат узнает об этом, если адресат является отдельным лицом или ответственным лицом, когда адресат представляет собой какую-либо организацию.

4. Если у адресата нет официального местонахождения или почтового адреса, причем только в таком случае,— то указание о намерении считается «полученным» адресатом в момент его доставки в его обычное местонахождение, т. е. в его личное жилище. Как и в случае, когда указание о намерении доставляется в официальное местонахождение адресата или по его почтовому адресу, в этом случае такого рода доставка будет иметь свои правовые последствия, даже если адресат, возможно, и не знает о доставке.

5. Кроме того, указание о намерении считается «полученным» адресатом всегда, когда оно доставляется ему лично, будь то в устной форме или с помощью любых других средств. Нет географических ограничений относительно места, в какое может быть произведена личная доставка. В действительности же такая доставка зачастую производится непосредственно адресату в каком-либо другом месте, не являющемся его официальным местонахождением. Такая доставка может быть произведена в официальном местонахождении другой стороны, в гостинице адресата или в любом другом месте, в каком может находиться адресат.

6. Личная доставка адресату, являющемуся юридическим лицом, означает личную доставку

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 6 сформулирована по образцу статьи 7 КИСГ. Однако она отличается от КИСГ в одном важном отношении.

2. Статья 7 КИСГ является основным положением, в котором указывается, что к договору применяется любой обычай, «который стороны знали или должны были знать и который в международной торговле широко известен и постоянно соблюдается сторонами в договорах подобного типа в соответствующей области торговли». Однако в настоящей конвенции «обычай» подлежит применению к сделке в силу статей 2 (2) и 4 (3). Функция статьи 6 заключается в определении того, что составляет «обычай» в контексте этих статей настоящей конвенции.

3. В силу обычая стороны, как может быть установлено, могут отступить от одного из положений настоящей конвенции или изменить его действие в соответствии со статьей 2 (2). Подобно этому статья 4 (3) предусматривает, что при определении намерения со стороны или понимания, которое имело бы разумное лицо в подобных обстоятельствах, необходимо учитывать любые соответствующие обычаи.

### Статья 7. Сообщения

1) Для целей настоящей Конвенции оферта, заявление об акцепте или любое другое указание о намерении считается «полученным» адресатом, когда оно делается ему устно или доставляется любыми другими средствами ему лично, в его официальное местонахождение, по его почтовому адресу или, если у него нет официального местонахождения или почтового адреса, в его обычное местонахождение.

2) Пункт 1 настоящей статьи не применяется к оферте, заявлению об акцепте или любому другому указанию о намерении, если оно сделано в иной форме, чем письменная, в том случае, когда хотя бы одна из сторон имеет свое официальное местонахождение в Договаривающемся государстве, сделавшем заявление на основании статьи (X) настоящей Конвенции. Стороны не могут отступать от этого пункта или изменять его действие.



агенту, располагающему необходимыми полномочиями. Вопрос о том, кто является уполномоченным агентом, должен решаться с помощью применимого внутригосударственного права.

#### *Заявление о неприменимости, пункт 2*

7. Заявление о неприменимости, предусмотренное пунктом 2, касается только указания о намерении, сделанного в любой другой форме, кроме письменной. Однако даже в том государстве, которое сделало такое заявление, статья 7 (1) будет иметь полную силу в отношении любого указания о намерении в письменной форме.

### ГЛАВА III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

#### *Статья 8. Оферта\**

1) Предложение о заключении договора, адресованное одному или нескольким конкретным лицам, является офертой, если оно достаточно определенно и в нем указывается намерение оферента признать его обязательным в случае его принятия.

2) Предложение о заключении договора, не адресованное одному или нескольким конкретным лицам, должно рассматриваться как предложение сделать оферту, если только иное прямо не указано лицом, делающим такое предложение.

3) Предложение является достаточно определенным, если в нем указывается вид товара и устанавливается количество и цена или предусматривается порядок их определения. Тем не менее, если предложение указывает на намерение заключить договор, даже не предусмотрев положения о порядке определения цены, такое предложение считается предложением о том, чтобы цена была такой, какая обычно назначается продавцом в момент заключения договора или, если такая цена не может быть установлена, то такой ценой, какая обычно существует на тот момент на такой же товар, продаваемый при сравнимых обстоятельствах.

ПРЕЖНИИ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

ЮЛФ, статья 4.

ЮЛИС, статья 57.

КИСГ, статья 37.

#### КОММЕНТАРИИ

1. В статье 4 излагаются условия, необходимые для того, чтобы предложение заключить договор представляло собой оферту.

\* Гана и Союз Советских Социалистических Республик официально заявили об оговорках в отношении второго предложения пункта 3 настоящей статьи.

#### *Предложение, адресованное одному или нескольким конкретным лицам*

2. Для того чтобы какое-либо лицо акцептовало оферту, эта оферта должна быть адресована ему. В обычном случае это требование не порождает трудностей, поскольку оферта купить или продать товары должна будет быть адресована одному конкретному лицу или, если товары должны быть куплены или проданы двумя или несколькими лицами, действующими совместно, — этим конкретным лицам. Конкретным указанием адресата, как правило, будет его имя, однако он может быть указан и с помощью некоторых других способов, таких как «владелец или владельцы...».

3. Также вполне возможно, что оферта купить или продать будет одновременно сделана большому числу конкретных лиц. Рекламное объявление или каталог товаров, предназначенных для продажи, направленные по почте непосредственно адресатам, будут направляться «конкретным лицам», тогда как то же рекламное объявление или каталог, обращенные к широкому кругу лиц, не будут адресоваться конкретным лицам. Если какое-либо рекламное объявление или каталог, направленные «конкретным лицам», указывают на намерение признать обязательность договора в случае акцепта и если они были «достаточно определенны», то они будут представлять собой оферту в соответствии со статьей 8 (1).

#### *Предложение, не адресованное одному или нескольким конкретным лицам, пункт 2*

4. Некоторые правовые системы ограничивают понятие оферты сообщениями, адресованными одному или нескольким конкретным лицам, тогда как другие системы права допускают также возможность «публичной оферты». Публичные оферты подразделяются на два вида: оферта, заключающаяся в показе товаров в витрине магазина, торговом автомате или каким-либо подобным образом, считается постоянной офертой, обращенной к любому лицу, купить этот предмет или предмет, идентичный данному предмету, и рекламные объявления, обращенные к широкому кругу лиц. В тех системах права, которые допускают возможность публичной оферты, определение того, была ли сделана оферта в правовом смысле, зависит от оценки всех обстоятельств данного случая, однако не обязательно требует конкретного указания на намерение сделать оферту. То обстоятельство, что товары выставлены для продажи, или формулировка рекламного объявления могут быть достаточными для суда, чтобы определить факт наличия законной оферты.

5. Настоящая конвенция в статье 8 (2) занимает среднюю позицию в отношении публичных оферт. Она указывает, что предложение, не адресованное одному или нескольким конкретным лицам, должно, как правило, рассматриваться лишь как предложение получателем делать оферты. Тем не менее оно представляет собой оферту, если оно удовлетворяет другим критериям, опре-

деляющим оферту, а намерение считать это предложение офертой ясно указано. Не требуется, чтобы такое указание было прямо выражено с помощью такого заявления, как «это рекламное объявление представляет собой оферту», однако оно должно ясно свидетельствовать о намерении сделать оферту, например, с помощью заявления о том, что «эти товары будут проданы первому лицу, предъявившему наличные деньги или соответствующий банковский акцепт».

#### *Намерение признать обязательность, пункт 1*

6. Для того чтобы предложение о заключении договора было офертой, в нем должно быть указано «намерение оферента признать его обязательным в случае его принятия». Поскольку нет каких-либо конкретных выражений, подлежащих применению для указания на такое намерение, иногда требуется тщательное изучение «оферты», с тем чтобы определить, существует ли такое намерение. Это особенно относится к тому случаю, когда одна сторона утверждает, что договор был заключен в ходе переговоров, проводившихся в течение продолжительного периода времени, и ни одно из сообщений не было названо сторонами «офертой» или «акцептом». Факт наличия требуемого намерения признать обязательность оферты в случае ее акцепта будет устанавливаться в соответствии с нормами толкования, содержащимися в статье 4.

7. Требование о том, чтобы оферент указал на свое намерение признать обязательность оферты, относится к его намерению признать обязательность возможного договора в случае акцепта. Нет необходимости в том, чтобы он намеревался признать оферту обязательной, т. е. намеревался считать оферту безотзывной. В отношении отзывности оферты см. статью 10.

#### *Оферта должна быть достаточно определенной, пункты 1 и 3*

8. В пункте 1 указывается, что предложение о заключении договора должно быть «достаточно определенным», для того чтобы составлять оферту. В пункте 3 указывается, что оферта является достаточно определенной, если в ней:

указывается вид товаров, и

устанавливается количество или предусматривается порядок его определения, и

устанавливается цена или предусматривается порядок ее определения.

То обстоятельство, что предложение о заключении договора является определенным, может быть установлено путем толкования этого предложения в соответствии с нормами толкования, содержащимися в статье 4.

9. Остальные условия договора, явившегося результатом акцепта оферты, которые указывают только вид товаров и устанавливают количество и цену или предусматривают порядок их опреде-

ления, могут быть составлены на основании обычной или применимого права купли-продажи. Если, например, в оферте нет условия относительно того, как и когда должна уплачиваться цена, КИСГ в статье 39 (1) предусматривает, что покупатель должен уплатить цену в официальном местонахождении продавца, а статья 40 (1) предусматривает, что он должен уплатить цену тогда, когда продавец передает в распоряжение покупателя либо товары, либо документы, контролирующие возможность распоряжения этими товарами. Подобно этому, если в оферте не указано конкретно условие о доставке, статья 15 КИСГ предусматривает, как и где товары должны быть доставлены.

10. Тем не менее то обстоятельство, что предложение содержит только три условия, необходимые для того, чтобы оферта была достаточно определенной, может указывать в данном случае на то, что у оферента не было намерения признать обязательность оферты в случае ее акцепта. Например, возникнет необходимость в толковании предложения, для того чтобы определить, имело ли место намерение признать обязательность оферты в случае ее акцепта, если продавец предложил продать оборудование, еще подлежащее изготовлению, с единственным указанием на вид и количество товара и цену в размере 10 миллионов швейцарских франков. В обычных обстоятельствах продавец не будет заключать договора о такой крупной продаже без конкретного указания сроков поставки, стандартов качества и т. п. Следовательно, отсутствие какого-либо указания в отношении этих вопросов дает основания предполагать, что, возможно, у него пока не было намерения признать обязательность договора в случае акцепта. Однако даже в случае такой крупной и сложной сделки купли-продажи применимое право купли-продажи может предоставить все недостающие условия, если будет установлено наличие намерения заключить договор.

#### *Количество товаров, пункт 3*

11. Хотя согласно статье 8 (3) предложение о заключении договора будет достаточно определенным, для того чтобы являться офертой в том случае, если в нем устанавливается количество товаров или предусматривается порядок его определения, способы определения количества остаются всецело на усмотрение сторон. Есть даже возможность того, что применяемая сторонами формула позволит им установить точное количество подлежащего поставке согласно договору товара лишь в ходе исполнения договора.

12. Например, оферта продать покупателю «все, что у меня имеется» или купить у продавца «все, что мне потребуется» в течение определенного периода времени будет достаточной для определения количества товара, подлежащего поставке. Такую формулу следует понимать как имеющую в виду фактическое количество, имеющееся у продавца, или фактическое количество, необходимое добросовестному покупателю.

## КОММЕНТАРИИ

В статье 16 предусматривается, что акцепт не может быть отозван после его вступления в силу. Это положение дополняет норму статьи 17, согласно которой договор купли-продажи заключается в момент вступления в силу акцепта<sup>9</sup>.

*Статья 17. Время заключения договора*

Договор купли-продажи заключается в момент вступления в силу акцепта оферты в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

Нет.

## КОММЕНТАРИИ

1. В статье 17 конкретно указывается то, что в противном случае безусловно понималось бы как норма, то есть что договор заключается в момент вступления в силу акцепта оферты в соответствии с положениями настоящей Конвенции. Было сочтено желательным особо указать эту норму, поскольку большое число норм настоящей Конвенции и КИСГ зависит от времени заключения договора.

2. С другой стороны, в статье 17 не указывается прямо норма в отношении места заключения договора. В таком положении нет необходимости, поскольку ни одно из других положений настоящей Конвенции или КИСГ не зависит от места заключения договора. Кроме того, последствия в отношении коллизий права и судебной юрисдикции, которые могут возникнуть в результате установления места заключения договора, неопределенны и могут быть неблагоприятными. Тем не менее то обстоятельство, что статья 17 в совокупности со статьей 12 устанавливает момент заключения договора, в некоторых системах права может толковаться как определяющее место его заключения.

*Статья 18. Изменение и аннулирование договора*

1) Договор может быть изменен или аннулирован простым соглашением сторон.

2) Письменный договор, в котором содержится положение, требующее, что любое изменение или аннулирование осуществлялось в письменной форме, не может быть изменен или аннулирован иным образом. Однако сторона может своим поведением исключить для себя возможность ссылаться на такое положение в той степени, в какой другая сторона основывалась на таком поведении.

<sup>9</sup> В статьях 12 (2) и 12 (3) устанавливается момент вступления акцепта в силу.

3) Настоящая статья не применяется к изменению или аннулированию договора в той мере, в какой они допускаются в иной форме, чем письменная, если хотя бы одна из сторон имеет свое официальное местонахождение в Договаривающемся государстве, сделавшем заявление на основании статьи (X) настоящей Конвенции. Стороны не могут отступить от этого пункта или изменить его действие.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, статьи 1 и 30.

## КОММЕНТАРИИ

1. Эта статья регулирует порядок изменения и аннулирования договора.

*Общая норма, пункт 1*

2. Целью пункта 1, в котором излагается общая норма о том, что договор может быть изменен или аннулирован по простому соглашению сторон, является устранение важного различия между гражданским правом и общим правом в отношении изменения действующих договоров. В гражданском праве соглашение между сторонами об изменении договора вступает в силу при наличии достаточного основания, даже если это изменение обязательств лишь одной из сторон. В общем праве изменение обязательств лишь одной из сторон в принципе недействительно, поскольку отсутствует «встречное удовлетворение».

3. Многими изменениями, предусматриваемыми в настоящем положении, являются технические изменения спецификаций, сроков поставки или аналогичные изменения, часто имеющие место в ходе исполнения коммерческих договоров. Даже если такие изменения договора могут увеличить расходы одной из сторон или снизить ценности договора для другой, стороны могут договориться о неизменности цены. Подобные соглашения в соответствии со статьей 18 (1) являются действительными, что преодолевает действие нормы общего права о необходимости «встречного удовлетворения».

4. Кроме того, статья 18 (1) применима к вопросу о том, изменяют ли договор условия в бланке подтверждения или в счете-фактуре, напечатанных одной стороной другой стороне после заключения договора, если эти условия дополняют условия заключенного договора или отличаются от них. Если будет установлено, что стороны согласились на дополнительные или отличающиеся от предыдущих условия, то статья 18 (1) предусматривает, что они становятся частью договора. В отношении вопроса о том, равнозначно ли мнение со стороны получателя согласию на изменение договора, см. статьи 2 (2) и 12 (1) и комментарии к этим статьям.

5. Предложение изменить условия действующего договора путем включения дополнительных или отличающихся от прежних условий, содержащееся в подтверждении и в счете-фактуре, необходимо отличать от ответа на оферту, который, как предполагается, должен служить в качестве акцепта, но который содержит дополнительные или отличающиеся от прежних условия. Последний случай регулируется статьей 13.

*Изменение или аннулирование письменного договора, пункт 2*

6 Хотя статья 3 настоящей Конвенции и статья 11 КИСГ предусматривают, что для договора не требуется соблюдения письменной формы, стороны могут ввести такое требование. Аналогичная проблема связана с той степенью, в какой договор, прямо исключаящий его изменение или аннулирование в любой форме, кроме письменной, может быть изменен или аннулирован устно.

7. В некоторых правовых системах договор может быть изменен устно, несмотря на положение об обратном в самом договоре. Такой результат, возможно, будет вытекать из статьи 3, в которой предусматривается, что для договора, регулируемого настоящей конвенцией, не требуется подтверждения в письменной форме. Однако статья 18 (2) предусматривает, что письменный договор, исключаящий какое-либо изменение или аннулирование в любой другой форме, кроме письменной, не может быть изменен или аннулирован иным образом.

8. В некоторых случаях сторона может действовать таким образом, что не будет целесообразным разрешить ей сослаться на такое положение против другой стороны. Поэтому в статье 18 (2) далее указывается, что первая сторона не может сослаться на это положение в той степени, в какой другая сторона основывалась на таком поведении.

9. Следует отметить, что сторона, желающая сослаться на договорное положение о необходимости письменной формы для любого изменения или аннулирования договора, не может сделать этого только в той степени, в какой другая сторона основывалась на поведении первой стороны. В данном случае это может означать, что условия первоначального договора могут быть вновь подтверждены, если первая сторона возражает против действительности изменения, не сделанного в письменной форме.

*Пример 18А:* Письменный договор о продаже А в течение двухгодичного периода времени товаров, которые должны быть произведены В, предусматривает, что любое изменение или аннулирование договора должно совершаться в письменной форме. Вскоре после того, как В поставил А первую партию товаров, сотрудник А, контролирующий исполнение договоров, предложил В произвести незначительное изменение в конструкции товаров. Если это изменение не будет произведено, то он распорядится, чтобы его

сотрудники отказывались от будущих поставок и не оплачивали их. В, хотя он не получил письменного подтверждения этих инструкций, действительно изменил конструкцию, как его об этом просили. Последующие пять ежемесячных поставок были приняты А, однако шестая была отвергнута как не соответствующая письменному договору. В этом случае А должен принять все товары, произведенные в соответствии с измененной конструкцией, однако В должен вновь применить первоначальную конструкцию для остающейся части товаров по договору.

*Заявление о неприменимости, пункт 3*

10. Последствия пункта 3 см. в комментарии к статье (X).

*Статья (X). Заявления*

Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы договоры купли-продажи заключались или подтверждались в письменной форме, может при подписании, ратификации или присоединении сделать заявление о том, что положения настоящей Конвенции в той мере, в какой они допускают заключение, изменение или аннулирование договора, оферты, акцепта или любого иного указания на намерение в иной форме, чем письменная, не применяются, если одна из сторон имеет свое официальное местонахождение в государстве, сделавшем такое заявление.

ПРЕЖНИЙ ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ  
ТЕКСТЫ ЮНСИТРАЛ

КИСГ, статья (X).

КОММЕНТАРИИ

1. Эта Конвенция придает силу оферте, акцепту оферты или изменению, или аннулированию договора, произведенным устно или подтвержденным проведением или, в некоторых случаях, даже молчанием. Эти нормы аналогичны нормам, действующим в большинстве систем права.

2. Однако в некоторых правовых системах требование письменной формы для заключения, изменения или аннулирования договора считается имеющим жизненно важное значение. Поэтому статья (X) позволяет тому договаривающемуся государству, законодательство которого требует, чтобы договор купли-продажи заключался или подтверждался в письменной форме, сделать заявление о том, что положения настоящей Конвенции, которые допускают заключение, изменение или аннулирование договора в иной форме, чем письменная, не применяются, если одна из сторон имеет свое официальное местонахождение в государстве, сделавшем такое заявление.

3. Статья (X) дополняется отдельным пунктом в статьях, которые она затрагивает, то есть в статьях 3, 7, 12 и 18. В этих отдельных пунктах

конкретно указываются последствия, которые заявление, сделанное в соответствии со статьей (X), будет иметь для применения данных статей. В последнем предложении каждого из этих отдельных пунктов разъясняется, что отдельные стороны сделки не могут по своему соглашению в соответствии со статьей 2 (2) отступить от такого заявления или изменять его действие.

4. Заявление, сделанное в соответствии со статьей (X), не аннулирует нормы, содержащейся

в затрагиваемых статьях, и не порождает требования в соответствии с настоящей Конвенцией о том, чтобы договор заключался, изменялся или аннулировался или подтверждался в письменной форме. Напротив, оно имеет своим последствием исключение из этой Конвенции любой нормы, требующей соблюдения письменной формы, предоставляя возможность решать этот вопрос с помощью применимого внутригосударственного права, как определяется нормами международного частного права суда.

## Е. Доклад Генерального секретаря: включение положений проекта конвенции о заключении договоров международной купли-продажи товаров в проект конвенции о международной купле-продаже товаров (A/CN.9/145)\*

### 1. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей десятой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отложила до своей одиннадцатой сессии рассмотрение вопроса о том, должны ли нормы о заключении и действительности договоров международной купли-продажи товаров являться основным вопросом какой-либо отдельной конвенции, помимо Конвенции о международной купле-продаже товаров<sup>1</sup>. Позднее на своей девятой сессии Рабочая группа Комиссии по международной купле-продаже товаров завершила свою работу по подготовке норм о заключении и действительности договоров. Рабочая группа отметила, что она подготовила эти нормы в виде отдельной конвенции. Поэтому, с тем чтобы помочь Комиссии принять решение, Рабочая группа просила Секретариат провести исследование проблем, связанных с составлением проекта, которое повлечет за собой включение норм о заключении и действительности договоров в проект конвенции о международной купле-продаже товаров<sup>2</sup>. Этот доклад был представлен в ответ на эту просьбу.

2. В части II этого доклада рассматриваются проблемы, связанные с составлением проекта, которые возникнут вследствие включения отдельных норм каждого проекта конвенции.

3. В части III этого доклада содержится проект заключительных оговорок, которые позволят государству ратифицировать положения, касающиеся заключения договоров, а также положения о купле-продаже или оба эти положения.

4. В части IV содержится предлагаемый план сводного текста, включая где это необходимо, исправленные заголовки.

5. Этот доклад свидетельствует о том, что не существует непреодолимых технических проблем в связи с сведением текста в единую конвенцию, если Комиссия пожелает принять такое решение.

### 11. ПРОБЛЕМЫ РЕДАКЦИОННОГО ХАРАКТЕРА, СВЯЗАННЫЕ С ВКЛЮЧЕНИЕМ ОСНОВНЫХ НОРМ

6. План сводной конвенции, который предлагается в части IV этой конвенции, будет включать в себя семь следующих глав:

- Глава I. Сфера применения
- Глава II. Общие положения
- Глава III. Заключение договоров
- Глава IV. Обязательства продавца
- Глава V. Обязательства покупателя
- Глава VI. Положения, общие для обязательств продавца и покупателя
- Глава VII. Переход риска.

7. В отношении каждого положения, обсуждаемого в этом докладе, будет сделано предложение относительно того, должно ли оно входить в главу о сфере применения (глава I) в главу об общих положениях (глава II) или в одну из глав, касающихся либо только заключения договоров (глава III) или либо только купли-продажи (главы IV—VII). В пункте 70 содержится схема, отражающая предлагаемую нумерацию всех статей в сводной конвенции.

### *Нормы, касающиеся сферы применения*

8. Нормы, касающиеся сферы применения проекта конвенций, содержатся в статье 1 проекта конвенции о заключении договоров международной купли-продажи товаров (упоминаемой как Конвенция о заключении договоров)<sup>3</sup> и в статьях 1, 2, 3, 5 и 6 проекта конвенции о междуна-

\* 29 марта 1978 года.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 17 (A/32/17), пункт 33 (Ежегодник..., 1977 год, часть первая, II, А).

<sup>2</sup> Доклад Рабочей группы по международной купле-продаже товаров о работе ее девятой сессии (Женева, 19—30 сентября 1977 года), A/CN.9/142, пункт 303 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А).

<sup>3</sup> Текст проекта конвенции в том виде, в каком он был утвержден Рабочей группой по международной купле-продаже товаров на ее девятой сессии, содержится в документе A/CN.9/142/Add.1 (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, А, приложение).